



Il consigliere federale Alain Berset incontra a Pechino il vice primo ministro Ma Kai e firma una convenzione di sicurezza sociale

Berna, 30.09.2015 - Durante il suo viaggio di lavoro di tre giorni in Cina, il consigliere federale Alain Berset ha incontrato a Pechino il vice primo ministro Ma Kai, il ministro degli affari sociali Yin Weimin e il ministro della cultura Luo Shugang e firmato accordi sulla sicurezza sociale e la cooperazione culturale.

Il consigliere federale Alain Berset e il vice primo ministro cinese Ma Kai hanno discusso soprattutto di sicurezza sociale e hanno concordato di approfondire la già buona collaborazione tra i due Paesi in materia. All'incontro era presente anche il ministro cinese degli affari sociali Yin Weimin, con il quale il capo del Dipartimento federale dell'interno (DFI) aveva sottoscritto in precedenza una convenzione di sicurezza sociale.

Grazie al nuovo accordo, i lavoratori distaccati saranno esentati dall'obbligo di versare contributi alle assicurazioni sociali dell'altro Stato per un massimo di sei anni. In caso di impiego temporaneo all'estero, non dovranno quindi più cambiare il sistema di assicurazioni sociali per evitare la doppia imposizione contributiva. Per le imprese attive internazionalmente sarà dunque più facile impiegare collaboratori nell'altro Stato. Dal 2010 la Cina è il partner commerciale più importante della Svizzera in Asia. In Cina sono presenti più di 600 ditte elvetiche con, nel complesso, oltre 200 000 dipendenti.

Il ministro della cultura Luo Shugang e Alain Berset hanno sottoscritto una dichiarazione d'intenti per il rafforzamento della cooperazione culturale, aprendo così la strada alla negoziazione di un accordo sulla collaborazione culturale. Nel corso dell'incontro, i due ministri hanno anche discusso degli scambi culturali già in atto e tracciato un primo bilancio dell'accordo bilaterale sui beni culturali concluso due anni fa.

Durante il suo soggiorno, il consigliere federale Alain Berset ha inoltre partecipato alla consegna dei *Sino-Swiss Business Awards* della Camera di commercio Svizzera-Cina, alla loro seconda edizione dopo quella del 2013. Nell'occasione il capo del DFI ha pronunciato un discorso sull'innovazione e sulla collaborazione economica tra i due Paesi.

Nella provincia di Ningxia, Alain Berset ha chiesto informazioni su un progetto di reinsediamento e visitato un progetto agricolo con cui si intende arginare la progressiva desertificazione indotta dai cambiamenti climatici e recuperare terreno coltivabile.

Indirizzo cui rivolgere domande:

Peter Lauener, portavoce del DFI,
tel. +41 79 650 12 34

Pubblicato da

Segreteria generale DFI

Internet: <http://www.edi.admin.ch>⁽¹⁾

Ufficio federale delle assicurazioni sociali

Internet: <http://www.ufas.admin.ch>⁽²⁾

Tutti i collegamenti da questa pagina

1. <http://www.edi.admin.ch>
2. <http://www.ufas.admin.ch>